

The Stanzas of Victory (The Eight Victories of Buddha) Jaya Mangala Gatha

1. Bahum sahassa mabhi nimmita
Sayu dhantam
Giri mekhalam uditā ghora
sasena maram
Danadi dhamma vidhina
jitava Munindo
Tam tejasa bhavatu me
jaya mangalani

Creating a thousand hands armed with weapons, Mara was seated on the trumpeting, ferocious elephant Girimekhala. Him, together with his army, did the Lord of Sages subdue by means of generosity and other virtues. By the grace of this, may joyous victory be mine.

2. Marati reka mabhi
yujjhita sabba rattim
Ghoram pana-lavaka
makkha mathaddha yakkham
Khanti sudanta
vidhina jitava Munindo
Tam tejasa bhavatu me
jaya mangalani

More violent than Mara was the obstinate demon Alavaka, who battled with the Buddha throughout the night. Him, did the Lord of Sages subdue by means of His patience and self-control. By the grace of this, may joyous victory be mine.

3. Nalagirim gaja varam
ati matta bhutam
Davaggi cakka
masaniva su darunantam
Mettambu seka
vidhina jitava Munindo
Tam tejasa bhavatu me
jaya mangalani

Nalagiri, the king elephant, highly intoxicated, was raging like a forest fire and was terrible as a thunderbolt. Sprinkling the waters of loving-kindness, this ferocious beast, did the Lord of Sages subdue. By the grace of this, may joyous victory be mine.

4. Ukkhitta khagga
mathihattha sudarunantam
Dhavanti yojana
pathan-gulimala vantam
Iddhibhi sankhata mano
jitava Munindo
Tam tejesa bhavatu me
jaya mangalani

With lifted sword, for a distance of three leagues did wicked Angulimala run. Him, did the Lord of Sages subdue by his psychic powers. By the grace of this, may joyous victory be mine.

5. Katvana kattha'
mudaram iva gabhi niya
Cincaya duttha
vacanam janakaya majjhe
Santena soma vidhina
jitava Muninda
Tam tejesa bhavatu me
jaya mangalani

Her belly bound with maggots, to simulate the bigness of pregnancy, Cinca, with harsh words made foul accusation in the midst of an assemblage. Her did the Lord of Sages subdue by His serene and graceful bearing. By the grace of this, may joyous victory be mine.

6. Saccam vihaya
matisaccaka vada ketum
Vada-bhiropita nanam atiandha bhutam
Panna padipa jalito jitava Munindo
Tam tejesa bhavatu me
jaya mangalani

Haughty Saccaka, who ignored truth, was like a banner of controversy, and his vision was blinded by his own disputations. Lighting the lamp of wisdom, him, did the Lord of Sages subdue. By the grace of this, may joyous victory be mine.

7. Nando-pananda
bhujagam vibhudham mahiddhim
Puttena therā
Bhujagena damapayanto
Iddhupadesa
vidhina jitava Munindo
Tam tejasa bhavatu me
jaya mangalāni

The wise and powerful serpent Nandopananda, did the noble Sage subdue by psychic power through His disciple son- Thera Moggallāna. By the grace of this, may joyous victory be mine.

8. Duggaha ditthi
Bhujagena sudattha hattham
Brahmam visuddhi juti middhi
Baka bhidhanam
Nana gadena vidhina jitava Munindo
Tam tejasa bhavatu me
jaya mangalāni

The pure, radiant, majestic Brahma Baka, whose hand was grievously bitten by the snake of tenacious heresies, did the Lord of Sages cure with His Medicine of wisdom. By the grace of this, may joyous victory be mine.

Etapi Buddha
jaya mangala attha gatha
Yo vacako dina dine sarate matandi
Hitvana neka
vividhani c'upaddavani
Mokkham sukham
adhi gameyya naro sapanno

The wise one, who daily recites and earnestly remembers these eight verses of joyous victory of the Buddha, will get rid of various misfortunes and gain the bliss of Nibbana.

